

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
1 July 2016
Russian
Original: French

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
пятой сессии 18–27 апреля 2016 года****Мнение № 22/2016 относительно Марафы Хамиду
Йайи (Камерун)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен Комиссией в резолюции 1997/50. Совет по правам человека возобновил этот мандат в своем решении 1/102 и продлил его на трехлетний период в резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. Этот мандат был продлен на дополнительный трехлетний период в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) Рабочая группа препроводила 1 июля 2015 года правительству Камеруна сообщение, касающееся Йайи Хамиду Марафы. Правительство ответило на это сообщение 30 сентября 2015 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

GE.16-11335 (R) 120716 120716



* 1 6 1 1 3 3 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых заинтересованными государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Марафа Хамиду Йайа, возраст которого составляет 61 год, является политиком. Он был советником Президента, генеральным секретарем аппарата Президента Республики и министром внутренних дел.

5. Источник сообщает, что в 2000 году, когда г-н Йайа был генеральным секретарем аппарата Президента Республики, правительство Камеруна решило приобрести для Президента Республики самолет. Затем Международный валютный фонд и Всемирный банк вынудили Камерун принять программу структурной перестройки. Правительство, однако, решило просить национальную авиакомпанию Samair связаться с GIA International – американской компанией, штаб-квартира которой находится в Медфорде, расположенном в штате Орегон. Эта компания согласилась впоследствии быть посредником между правительством Камеруна и корпорацией Boeing.

6. В 2001 году правительство Камеруна получило от корпорации Boeing через посредство компании GIA предложение о приобретении лайнера BBJ-2 стоимостью 31 млн. долл. США, при условии уплаты первого взноса на сумму 2 млн. долл. США. По решению правительства министр экономики и финансов дал компании Samair указание снять эту сумму с одного из счетов компании в Коммерческом банке Камеруна и внести ее на счет компании GIA в Банке Америки, агентство которого также находилось в Медфорде. Впоследствии министр экономики и финансов приказал главному управляющему Национальной нефтяной компании перевести компании GIA 31 млн. долл. США (за вычетом 2 млн., которые были возмещены компании Samair).

7. Источник заявляет, что после нападений, совершенных 11 сентября 2001 года, правительство США, спутав компанию GIA с «Вооруженной исламской группой» («Groupe islamique armé»), заморозило все счета компании GIA. Поэтому компания GIA и корпорация Boeing решили, с учетом временной несостоятельности компании GIA, что следующий произведенный самолет BBJ-2 будет зарезервирован для GIA.

8. В 2002 году на должность г-на Йайи было назначено другое лицо. Его преемник на должности генерального секретаря аппарата Президента Республики прекратил контракты с GIA и Samaig и отменил заказ на BBJ-2 ввиду заинтересованности правительства в другой модели – самолете 767-200.
9. Источник утверждает, что компания GIA была затем объявлена неплатежеспособной, оставаясь должной правительству Камеруна 31 млн. долл. США, переведенные ей в 2002 году.
10. В результате правительство Камеруна подало жалобу на GIA в Федеральный суд Соединенных Штатов Америки по делам о несостоятельности, расположенный в штате Орегон, чтобы получить обратно 31 млн. долл. США. 3 сентября 2004 года судебный эксперт-бухгалтер нанял бухгалтера.
11. Источник сообщает, что в 2006 году Федеральный суд одобрил внесудебное урегулирование, предложенное сторонами. Согласно условиям этого соглашения об урегулировании Камерун получил 858 163,27 долл., самолет Boeing 767 стоимостью 16 млн. долл. и 1,5 млн. долл. наличными в результате продажи самолета Boeing 747. Источник утверждает, что правительство Камеруна отказалось финансировать проведение тщательной бухгалтерской проверки всех средств, переведенных правительством Камеруна или компанией Samaig третьим сторонам. Кроме того, источник заявляет, что, по словам бухгалтера, правительство Камеруна не оказало поддержки его работе по проверке и количественной оценке требований правительства об оплате.
12. Согласно представленным фактам, 4 августа 2008 года авторы доклада о результатах полицейского расследования пришли к выводу о том, что нет никаких доказательств в отношении присвоения г-ном Йайей государственных средств в деле об BBJ-2. Однако этот доклад не был приобщен к материалам судебного дела после ареста г-на Йайи.
13. 2 февраля 2010 года прокурор Республики при Высоком суде Мфунди пришли в своем докладе к выводу о том, что нет никаких доказательств в отношении присвоения г-ном Йайей государственных средств в деле об BBJ-2. Однако и этот доклад не был приобщен к материалам судебного дела после ареста г-на Йайи.
14. Источник сообщает, что 2 сентября 2013 года, во время пресс-конференции, адвокат, представлявший правительство Камеруна в ходе судебных разбирательств в Федеральном суде штата Орегон, заявил, что Камеруну были полностью возмещены убытки. Тем не менее этот адвокат отказался давать показания по этому делу в 2012 году, сославшись на кодекс поведения для адвокатов.
15. Согласно полученной информации, 11 апреля 2012 года г-н Йайа получил письмо, в котором прокурор Республики при Высоком суде Мфунди просил его дать показания в ходе предварительного расследования, проводившегося против Жан-Мари Атанганы Мебары, Убера Патрика Мари Отеле-Эссомбы, Жерома Мендуги, Ива Мишеля Фотсо, Кевина Джозефа Уолса и других лиц, все из которых обвинялись в «соучастии в хищении государственных денежных средств».
16. 12 апреля 2012 года г-н Йайа подал в районный апелляционный суд ходатайство о замене представителя судебной власти, ответственного за рассмотрение данного дела, ввиду конфликта интересов и в соответствии со статьей 591 Уголовно-процессуального кодекса. Однако по этому ходатайству не было принято никаких мер. В нарушение статьи 598 Уголовно-процессуального кодекса

предварительное расследование не было приостановлено до вынесения судом решения, а сам суд отказался принимать решение по этому вопросу.

17. 16 апреля 2012 года г-н Йайа предстал перед Высоким судом Мфунди. Поскольку материалы предварительного расследования еще не были подготовлены, ни он, ни его адвокат не имели к ним доступа, хотя в пункте 3 статьи 172 Уголовно-процессуального кодекса предусмотрено, что материалы, касающиеся ответчика, должны быть предоставлены его адвокату за 24 часа до начала судебного разбирательства. Кроме того, это является нарушением статьи 37, пункта 3а статьи 165 и пункта 5b статьи 165 Уголовно-процессуального кодекса, в которых законодательно закреплено право ответчика на доступ к материалам его дела. Ко всему прочему, запрос адвоката г-на Йайи о том, чтобы позволить ему изучить показания свидетелей, собранные в ходе предварительного расследования, был отклонен, что негативно сказалось на подготовке защиты в нарушение пункта 3 статьи 172.

18. В день дачи показаний г-н Йайа был арестован в совещательной комнате Высокого суда Мфунди сотрудниками многоцелевого формирования специального назначения национальной жандармерии после того, как он сослался на свое право не давать показания и упомянул о показаниях, данных им в 2008 году прокурору Республики. Согласно представленным фактам, г-ну Йайе не был предъявлен ордер на арест и он не был проинформирован о причинах его ареста в нарушение пункта 1а статьи 167 и статьи 122 Уголовно-процессуального кодекса, в соответствии с которыми должностные лица, осуществляющие арест, обязаны проинформировать соответствующее лицо о его причинах.

19. Кроме того, в соответствии с пунктом 2 статьи 218 представитель судебной власти, ответственный за ведение дела, обязан предъявить конкретные обвинения до выдачи постановления о временном задержании. Более того, это постановление действительно в случае предъявления обвинений в преступлениях, наказуемых лишением свободы. Пункт 2 статьи 218 гласит, что такое постановление должно применяться только в случае серьезных обвинений. Учитывая, что постановление о временном задержании не основывалось на конкретных обвинениях, сообщается, что в таком случае такое постановление было необоснованным.

20. Распоряжение об аресте было отдано судьей Высокого суда Мфунди, который выдал постановление о временном задержании без предъявления конкретных обвинений, сославшись на предварительное расследование, проводившееся в отношении г-на Атанганы Мебары, г-на Отеле-Эссомбы, г-на Мендуги, г-на Фотсо, г-на Уолса и других лиц, обвинявшихся в «соучастии в хищении государственных денежных средств». Источник утверждает, что в производстве в отношении г-на Йайи были допущены нарушения, связанные с правовой основой такого производства. Г-н Йайа был, таким образом, обвинен в соучастии в этом преступлении в результате его плохого управления государственным бюджетом и суммой в размере 31 млн. долл., предназначенной для закупки самолета Boeing BBJ-2. Обвинения основывались на статьях 74, 96 и 184 Уголовного кодекса.

21. Источник сообщает, что с 16 апреля по 25 мая 2012 года национальная жандармерия содержала г-на Йайа под стражей в тюрьме строгого режима Конденги, в Яунде, в ожидании суда.

22. Во время тюремного заключения он написал открытые письма, в которых он изложил свою точку зрения на дело о BBJ-2 и которые были обнародованы в средствах массовой информации. Источник сообщает, что впоследствии

г-н Йайа был переведен из официального центра содержания под стражей строгого режима Конденги в другое место содержания под стражей, находящееся под управлением государственного секретаря по делам обороны, являющегося начальником жандармерии.

23. С 25 мая 2012 года по настоящее время г-н Йайа содержится во вспомогательной тюрьме в Яунде – военном объекте содержания под стражей, также находящемся под управлением государственного секретаря по делам обороны. Этот объект не является официальным местом содержания под стражей.

24. 18 июня 2012 года адвокат г-на Йайи направил министру юстиции письмо, в котором он обратил внимание министра на плохие условия содержания под стражей г-на Йайи. Например, занимаемая им камера очень слабо освещается наружным светом и в ней очень сыро, что отрицательно сказывается на зрении г-на Йайи и на его хронически воспаленных дыхательных путях. Г-н Йайа также страдает от проблем с сердцем и от недостаточного доступа к медицинской помощи. Кроме того, несколько раз ограничивались его право на свидания с семьей и с адвокатом и право на конфиденциальные разговоры с адвокатом. В частности, военная охрана, подчиняющаяся государственному секретариату по делам обороны, неоднократно проверяла документы его адвоката. Источник указывает, что ограничение свиданий с семьей является нарушением статьи 238 Уголовно-процессуального кодекса Камеруна и что адвоката г-на Йайи следует защитить от проверки его личности и документов в соответствии с пунктом 1 статьи 241 УПК Камеруна.

25. 16 июля 2012 года г-н Йайа был информирован о том, что судебное разбирательство его дела начнется 24 июля 2012 года. Однако неполные материалы его дела были предоставлены в распоряжение адвоката г-на Йайи для подготовки его защиты лишь 19 июля 2012 года, всего за пять дней до начала процесса.

26. В своих воспоминаниях представитель судебной власти, ответственный за ведение этого дела, признался, что постановление против г-на Йайи было подготовлено государственным министром и министром юстиции при содействии судьи Высокого суда, ответственного за ведение этого дела, и одного прокурора, который вскоре после этого занял должность судьи Верховного суда; этот судья был также судьей апелляционного суда по делу г-на Йайи. Источник делает вывод о том, что данные судьи не продемонстрировали независимость и беспристрастность. Кроме того, сведения, доказывающие невиновность г-на Йайи, были проигнорированы властями: так, Высокий суд Мфунди отказался принимать к рассмотрению доклад о результатах расследования судебной полиции и доклад прокурора Республики, в которых был сделан вывод о том, что не было представлено никаких доказательств того, что г-н Йайа растратил государственные средства в деле о ВВJ-2. Эти доклады не были включены в протокол судебного разбирательства.

27. Во время судебного разбирательства дела г-на Йайи защита ходатайствовала о том, чтобы мировое соглашение, достигнутое в результате рассмотрения спора в 2006 году, было принято в качестве доказательства Высоким судом Мфунди с целью продемонстрировать, что при заключении этого соглашения все стороны согласились не подвергать судебному преследованию лиц, причастных к этому делу, после подписания соглашения. Таким образом, правительство Камеруна, предъявив иск г-ну Йайе, нарушило это соглашение. Это ходатайство защиты было отклонено, и упомянутый документ был объявлен неприемлемым для рассмотрения Высоким судом Мфунди. Даже это ходатайство защиты было отклонено, и судья объявил мировое соглашение неприемле-

мым. Согласно источнику, это представляет собой нарушение принципа равного обращения к обвинению и защите.

28. 21 и 22 сентября 2012 года Высокий суд Мфунди приговорил г-на Йайю к 25 годам лишения свободы за «соучастие в хищении государственных денежных средств». Источник сообщает, что г-н Йайа был осужден на основе законов, которые уже не входят в законодательство Камеруна или не имеют никакого отношения к данному делу. В частности, обвинения основывались на предполагаемом нарушении статей 74, 96 и 184 Уголовного кодекса, на пункте 1 статьи 391, пункте 1b статьи 393 и пункте 1 статьи 426 Уголовно-процессуального кодекса и на решении Верховного суда от 1 декабря 1964 года. Однако приговор основывался на законе, который уже не был в силе, поскольку он был заменен, а также на решении уголовной палаты Кассационного суда Франции от 4 января 1902 года в отношении статьи 227-22 Уголовного кодекса Франции, касающейся «растления несовершеннолетних».

29. Источник также сообщает, что Высокий суд Мфунди не принял во внимание просьбу адвоката г-н Йайи об исключении доказательств, которые защита сочла недействительными в соответствии со статьей 3 Уголовно-процессуального кодекса. Однако эти доказательства были объявлены приемлемыми.

30. Источник добавляет, что механизм выбора свидетелей был несбалансированным, чтобы гарантировать осуждение г-на Йайи. В этой связи заявление адвоката, представлявшего правительство Камеруна в федеральном американском суде штата Орегон, о том, что давать показания по этому делу ему не позволяет кодекс поведения для адвокатов, вряд ли заслуживает доверия, учитывая, что тот же самый адвокат сделал официальное публичное заявление о получении правительством Камеруна полной компенсации спустя один год после осуждения г-на Йайи.

31. В течение сорока восьми часов, предусмотренных законом, г-н Йайа подал апелляцию в Верховный суд. Согласно пункту 3 статьи 13 закона № 2012/011 от 16 июля 2012 года Суд обязан принять решение по апелляции в течение шести месяцев. Однако источник сообщает, что эта апелляция находится в Суде уже почти 33 месяца и что она остается без ответа. Кроме того, пункты 2 и 3 статьи 11 закона № 2012/011 от 16 июля 2012 года ограничивают права защиты, так как право представлять новые доказательства в ходе процедуры обжалования имеет только сторона обвинения. Г-н Йайа, таким образом, не может представить недавно обнаруженные доказательства в его пользу.

32. Источник также сообщает, что 23 сентября 2013 года г-н Йайа направил в Верховный суд ходатайство о его временном освобождении до вынесения решения по его апелляции. Это ходатайство было отклонено Судом.

33. 2 августа 2014 года семья г-на Йайи направила Президенту Республики Камерун письмо с просьбой о переводе г-на Йайи по медицинским причинам в американский госпиталь в Париже, где он лечился в прошлом, чтобы соответствующим образом обследовать и вылечить г-на Йайю, страдающего от проблем со зрением и сердцем и от хронического воспаления дыхательных путей.

34. Источник утверждает, что процесс по делу г-на Йайи характеризуется серьезными нарушениями камерунского законодательства и международных норм, касающихся права на свободу и безопасность личности, а также права на справедливое судебное разбирательство и на свободу выражения мнений

и свободу ассоциаций. Умножение этих нарушений означает, что г-н Йайа не пользуется никакой защитой закона и что эти нарушения приобретают столь серьезный характер, что его содержание под стражей следовало бы рассматривать как произвольное.

35. Источник сообщает, что арест и содержание под стражей г-на Йайи является следствием осуществления им права на свободу выражения мнений и свободу ассоциации и права участвовать в работе правительства, которые гарантируются статьями 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, статьями 19, 22 и 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, ратифицированного Камеруном 27 июня 1984 года, а также Конституцией Камеруна. Кроме того, источник сообщает, что г-н Йайа был арестован в результате своей поддержки прогрессивного течения внутри партии Демократическое объединение камерунского народа и своих стремлений занять пост Президента. Таким образом, согласно источнику, г-н Йайа воспринимается как угроза политике, проводимой Президентом Бийей.

36. Учитывая вышесказанное, источник утверждает, что лишение г-на Йайи свободы является произвольным и подпадает под категории II и III категорий, применимых к рассмотрению случаев, представляемых Рабочей группой, так как оно противоречит статьям 7, 9, 10, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 10 (пункт 1), 14, 21, 22, 25 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Ответ правительства

37. Правительство Камеруна запросило дополнительный 60-дневный срок начиная с 6 июля 2015 года. Рабочая группа ответила ему 15 июля 2015 года, проинформировав правительство о том, что оно располагает дополнительным 30-дневным сроком в соответствии с пунктом 16 методов работы. 30 сентября 2015 года Камерун надлежащим образом представил свой ответ, сопроводив его значительным количеством доказательств.

38. В своем подробном ответе правительство Камеруна опровергает факты и представляет ряд судебных документов, связанных с делом г-на Йайи. Правительство заявляет, что г-н Йайа не представил доказательства того, что он содержится под стражей по политическим причинам и тем более в силу своих политических убеждений, как он утверждает, и что единственное предъявленное ему обвинение касалось его причастности к делу о коррупции, связанной с закупкой президентского самолета. Камерун, кроме того, утверждает, что суд по его делу проходил в установленном порядке, что его права были должным образом соблюдены и что неприемлемо ссылаться на право на справедливое судебное разбирательство на этапе, предшествующем предъявлению обвинения или аресту.

Дополнительные замечания источника

39. Ответ правительства Камеруна был доведен до сведения источника, который представил свои замечания 13 ноября 2015 года.

40. В своих замечаниях источник опроверг в свою очередь все утверждения правительства путем представления новых доказательств, вытекающих из национальной процедуры и аргументов, основанных на практике международных правозащитных органов.

Рассмотрение дела

41. В настоящем деле Рабочая группа с удовлетворением отмечает сотрудничество правительства Камеруна, которое сумело ответить на утверждения в установленный срок после его продления, запрошенного для того, чтобы скорейшим образом урегулировать это дело. Рабочая группа также приветствует то, что источник и правительство представили доказательства в поддержку своих заявлений, однако в данном случае около одной тысячи представленных страниц привело к задержкам, связанным с углубленным изучением этой подробной информации, которое позволило исключить ненужные сведения.

42. С учетом всей полученной информации следует отметить, что существует согласие в отношении ряда фактов. Г-н Йайа был арестован, привлечен к ответственности и осужден по делу, связанному с закупкой президентского самолета. Во время какой-то части процедуры закупки он был генеральным секретарем аппарата Президента Республики. Что касается других фактов, то нельзя не отметить, что правительство не прокомментировало, в частности, то, что ему была выплачена полная компенсация за сумму, вложенную в это несостоявшееся приобретение, в то время как источник приводит слова адвоката, нанятого правительством для взыскания этого долга.

43. С другой стороны, правительство довольствовалось тем, что опровергло утверждение о том, что г-н Йайа подвергся судебному преследованию и был осужден за выражение своих политических убеждений, но это опровержение не затрагивает сути аргументации источника. Действительно, источник сначала предпринял попытку продемонстрировать, что обвинение, в том виде, в каком оно отражено в уголовном судопроизводстве, является необоснованным, поскольку правительство уже взыскало вложенные деньги, а затем изложил реальные мотивы производства по этому делу. По мнению Рабочей группы, очевидно, что открытые письма, написанные г-ном Йайей после его ареста, нельзя логически считать основанием для ареста. Однако нет никаких сомнений в том, что вывод г-на Йайи из состава правительства в декабре 2011 года, а затем, спустя несколько месяцев, его арест и судебное преследование произошли вскоре после того, как Викиликс сделал достоянием национальной и международной общественности конфиденциальное мнение правительства США о нем как о реальной альтернативе Президенту Республики Камерун. Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что это не первое такое дело, представленное ей на рассмотрение, и что в прошлом ей уже приходилось выражать обеспокоенность по поводу подобных дел, в которых из-за политических спекуляций люди представляли перед камерунскими судами¹. Наконец, в порядке ведения производства следует добавить, что арест, задержание и судебное преследование г-на Йайи произошли спустя более семи лет после событий и более трех лет после его допроса в связи с судебным преследованием других лиц, в то время как правительство не предоставило никаких объяснений этому привлечению к делу с некоторым опозданием.

44. С другой стороны, правительство не ответило по существу на обвинение в нарушении права на справедливое судебное разбирательство. Действительно, правительство справедливо заявило, что на это право нельзя ссылаться до тех пор, пока его бенефициару не будет предъявлено обвинение. Однако правительство не предлагает убедительного анализа соблюдения этого права на протяжении всего производства. Так, например, судья, в отношении которого г-н Йайа уже высказывал оговорки, участвовал в судебном разбирательстве его дела, а

¹ См. мнение № 38 (2013), пункт 27, и мнение № 38 (2014), пункт 31.

решение об отклонении его ходатайства было принято лишь после его ареста. Кроме того, источник оспаривает серьезность этого дела, которое оправдывало бы превентивное заключение, а правительство не выражает никакого мнения по этому вопросу. Что еще хуже, способности г-на Йайи организовать свою защиту был причинен ущерб в результате того, что ему не были своевременно предоставлены материалы дела до судебного разбирательства, включая документы, потенциально освобождающие от ответственности. Все это представляет собой существенное нарушение основополагающего права на справедливое судебное разбирательство, как оно предусмотрено статьей 10 Всеобщей декларации прав человека и статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

45. Как упоминалось выше, правительство подтвердило основную часть фактов, сообщенных источником. Серьезность доказательства, предоставленного источником как в его первоначальном заявлении, так и в его дополнительных замечаниях, укрепляет доверие к источнику в том, что касается изложенных им фактов. С учетом представленных фактов и доказательств Рабочая группа убеждена в том, что арест, задержание и осуждение г-на Йайи не были обоснованными и что его право на справедливое судебное разбирательство было серьезно ущемлено в ходе уголовного производства по его делу. Однако, хотя аргументы источника представляются убедительными, скрытые причины подобного использования камерунского уголовного правосудия в своих целях относятся к разряду спекуляции.

46. Что касается утверждения источника о том, что произвольное задержание подпадает под категорию II, как она определена в методах работы Рабочей группы, то Рабочая группа не может прийти к выводу о том, что производство в отношении г-на Йайи было мотивировано его политическими устремлениями, даже если очевидно, что это производство является необоснованным. Рабочей группе не надлежит спекулировать в этом вопросе, и она не может в данном случае разделить аргументацию источника.

47. Затем источник утверждает, что задержание является произвольным в соответствии с категорией III. В этом отношении Рабочая группа приходит к ясному заключению: г-н Йайа стал жертвой крайне серьезного нарушения его права на справедливое судебное разбирательство, что лишает законной силы начатое по отношению к нему производство.

48. Источник не представил аргументов относительно остальных категорий, и сама Рабочая группа не видит оснований для их рассмотрения, поскольку они не совпадают с фактами этого дела.

49. В заключение Рабочая группа отмечает, что состояние здоровья г-на Йайи вызывает сегодня обеспокоенность и что риски, которым он подвергается, очень серьезны ввиду их потенциально необратимого характера. Эта ситуация требует дополнительного и тщательного внимания со стороны правительства Камеруна.

Мнения и рекомендации

50. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Содержание под стражей г-на Йайи произвольно в соответствии с категорией III, как она определена в пункте 8 методов работы Рабочей группы; правительство обязано положить конец этому содержанию под стражей и предоставить потерпевшему соответствующее возмещение ущерба.

В этих обстоятельствах Рабочая группа просит немедленно освободить г-на Йайю и предусмотреть возможность нового судебного разбирательства, при котором должны быть полностью соблюдены все его права, при условии, что у прокуратуры будут веские основания для его судебного преследования.

51. В соответствии с подпунктом *a* пункта 33 своих методов работы Рабочая группа предлагает Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов принять любые надлежащие меры.

[Принято 27 апреля 2016 года]
